

**Università degli Studi di Cagliari
Facoltà di Studi Umanistici**



**LM-37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane
Secondo anno
Francese 5**

**Dott.ssa Julie Claudia Barreau
6 & 11 maggio 2026**

EXERCICE — TRADUCTION LEXICALE

Lexique thématique : italien → français

CONSIGNE

- Traduisez les mots ou expressions suivants en français.
- Indiquez la traduction avec un article défini ou indéfini lorsque c'est nécessaire (ex : *le, la, l', un, une, des*).

Évitez les traductions littérales, privilégiez les équivalents idiomatiques.

EXERCICES

■ 1. ALIMENTATION

#	Italian	Français
1	Il cibo spazzatura	La malbouffe
2	Una catena di fast food	Une chaîne de restauration rapide / fast food
3	Un piatto surgelato	Un plat surgelé
4	Un prodotto ultraprocesso	Un produit ultra-transformé
5	Il sovrappeso	Le surpoids
6	La consegna a domicilio	La livraison à domicile (livrer / un livreur- une livreuse)
7	Il colesterolo	Le cholestérol
8	sgranocchiare	Grignoter
9	Un'alimentazione squilibrata	Une alimentation déséquilibrée
10	Il cibo da asporto	La nourriture à emporter
11	Saltare i pasti	Sauter des repas
12	La dieta	Le régime / la diète
13	Cattive abitudini alimentari	De mauvaises habitudes alimentaires
14	Mangiare di fretta	Manger rapidement / en vitesse / sur le pouce
15	Porzioni eccessive	Des portions excessives

■ 2. POLITIQUE

#	Italian	Français
1	Il diritto di voto	Le droit de vote
2	Essere convincente	Être convaincant(e)
3	Una proposta di legge	Une proposition de loi
4	Approvare una legge	Adopter / voter une loi
5	Partecipare alla vita democratica	Participer à la vie démocratique
6	Essere politicamente impegnato	Être engagé politiquement
7	La coscienza civica	La conscience civique
8	Il dibattito pubblico	Le débat public
9	I diritti umani	Les droits de l'homme

#	Italian	Français
10	Lo sciopero	La grève (un gréviste)
11	Il sindaco	Le / la Maire
12	Influenzare l'opinione pubblica	Influencer l'opinion publique
13	Il comune	La mairie
14	Contestare una riforma	Contester une réforme
15	Il coinvolgimento dei cittadini	L'implication / la mobilisation des citoyens

■ 3. ESPACES URBAINS / QUESTIONS SOCIALES

#	Italian	Français
1	La periferia urbana	La périphérie urbaine / la banlieue (les banlieusards)
2	Un quartiere popolare	Un quartier populaire
3	Le case popolari	Les logements sociaux / les HLM ¹
4	La precarietà	La précarité
5	La solidarietà	La solidarité
6	La disoccupazione	Le chômage
7	Le disuguaglianze sociali	Les inégalités sociales
8	Il disoccupato/a	Le chômeur / la chômeuse
9	Un contesto svantaggiato	Un contexte défavorisé
10	La mancanza di opportunità	Le manque d'opportunités
11	Un quartiere degradato	Un quartier dégradé
12	La delinquenza	La délinquance
13	L'insicurezza	L'insécurité
14	Vivere ai margini della società	Vivre en marge de la société
15	Tensioni intercomunitarie	Des tensions intercommunautaires

¹ HLM = *Habitation à Loyer Modéré* : logement public dont le loyer est plafonné, destiné aux ménages à revenus modestes.

■ 4. SANTÉ PUBLIQUE

#	Italian	Français
1	La sanità pubblica	La santé publique
2	Il consumo di sostanze	La consommation de substances
3	Sviluppare una dipendenza	Développer une dépendance / une addiction
4	L'isolamento	L'isolement
5	Una sostanza illecita	Une substance illicite
6	La legalizzazione	La légalisation
7	Vietare / proibire una sostanza	Interdire une substance
8	Prevenire i rischi	Prévenir les risques
9	Una campagna di sensibilizzazione	Une campagne de sensibilisation
10	Gli effetti sulla salute	Les effets sur la santé
11	Le droghe leggere	Les drogues douces
12	Un comportamento a rischio	Un comportement à risque
13	L'uso terapeutico	L'usage thérapeutique
14	Seguire una terapia	Suivre un traitement
15	Smettere di consumare	Cesser/ arreter de consommer

■ 5. ENVIRONNEMENT

#	Italian	Français
1	L'inquinamento	La pollution
2	Proteggere l'ambiente	Protéger l'environnement
3	Ridurre i rifiuti	Réduire les déchets
4	Riciclare i materiali	Recycler les matériaux
5	Ridurre i consumi energetici	Réduire sa consommation d'énergie
6	Una risorsa naturale limitata	Une ressource naturelle limitée
7	Il cambiamento climatico	Le changement climatique
8	Nuocere	Nuire
9	Preservare la biodiversità	Préserver la biodiversité
10	Lo sviluppo sostenibile	Le développement durable

#	Italian	Français
11	Limitare gli sprechi	Limitier le gaspillage
12	un inquinatore	Un pollueur
13	Le energie rinnovabili	Les énergies renouvelables
14	Il bidone della spazzatura	La poubelle / les ordures (une ordure)
15	La coscienza ecologica	La conscience écologique

■ 6. MÉDIAS

#	Italian	Français
1	La stampa	La presse
2	Una rivista	Une revue / un magazine
3	Un quotidiano online	Un quotidien en ligne
4	Un'indagine giornalistica	Une investigation / une enquête journalistique
5	Una trasmissione radiofonica	Une émission de radio
6	Una trasmissione televisiva	Une émission de télévision / un programme télévisé
7	Una linea editoriale	Une ligne éditoriale
8	Un titolo sensazionalistico	Un titre sensationnaliste / un titre accrocheur
9	Una fonte affidabile	Une source fiable
10	La censura	La censure
11	La libertà di stampa	La liberté de la presse
12	L'opinione pubblica	L'opinion publique
13	I social network / i social media	Les réseaux sociaux
14	Diffondere una notizia	Diffuser une information
15	Un settimanale	Un hebdomadaire

■ 7. NUMÉRIQUE / INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

#	Italian	Français
1	Uno schermo	Un écran
2	Un algoritmo	Un algorithme
3	I dati personali	Les données personnelles
4	Una piattaforma	Une plateforme
5	Il riconoscimento vocale	La reconnaissance vocale
6	Il download / lo scaricamento	Le téléchargement
7	La sorveglianza digitale	La surveillance numérique
8	Un software	Un logiciel
9	La privacy / la protezione dei dati	La vie privée / la protection des données
10	Un database	Une base de données
11	Il trattamento dei dati	Le traitement des données
12	La disinformazione	La désinformation
13	I bias algoritmici	Les biais algorithmiques
14	Un uso etico dell'IA	Un usage éthique de l'IA
15	La cybersicurezza	La cybersécurité

